

13. ар-ра‘д

Сўра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
13:1:1	المر	‘алиф-лām- мйм-рā		
13:1:2	تلك	тилка		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
13:1:3	ايت	‘āyātu	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
13:1:4	الكتب	л-китāби	← [كُتِبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:1:5	والذي	ўа-ллазй		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., ед. ч.
13:1:6	أنزل	‘унзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
13:1:7	إليك	‘илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:1:8	من	мин		Предлог
13:1:9	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:1:10	الحق	л-ҳаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (<i>восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»;</i> «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:1:11	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
13:1:12	أكثر	‘аксара	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:1:13	الناس	н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собр., род. п.
13:1:14	لا	лā		Частица отрицания
13:1:15	يؤمنون	йу’минўн ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р.,

			уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	мн. ч.
13:2:1	الله	^a л-лāху	← [ألّه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:2:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
13:2:3	رفع	рафа‘a	= [رَفَعَ] поднимать, возвышать; превозносить, прославить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:2:4	السموت	с-самāўāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
13:2:5	بغير	би-ғайри	← [غَارٍ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
13:2:6	عمد	‘амадин	← [عَمَدَ] подпира́ть, поддерживать; отправляться; намереваться; стремиться; прибегать, пользоваться; приступать, приниматься → столб; опора, подпора; колонна; высокое сооружение	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:2:7	ترونها	тараўна-хā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:2:8	ثم	сумма		Соединительный союз
13:2:9	استوى	стаўā	← [سَوَى] равняться, быть равноценным → VIII стать равным, одинаковым, ровным, плоским, прямым; сравняться, выпрямиться; утвердиться, укрепиться, направляться; стать соответственным	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:2:10	على	‘алā		Предлог
13:2:11	العرش	л-‘арши	← [عَرَشَ] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпира́ть (виноградные лозы) → трон; престол; возвышение; навес, крыша; башенка	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:2:12	وسخر	ўа-сахҳара	← [سَخَّرَ] заставля́ть, принуждать работать → II принуждать работать, служить безвозмездно; подчинять, покорять	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:2:13	الشمس	ш-шамса	← [شَمَسَ] быть светлым, солнечным; противиться; проявлять свой нрав → солнце; солнечный жар	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
13:2:14	والقمر	ўа-л-қамара	← [قَمَرَ] IV быть освещённым луной; быть лунным (о ночи) → луна	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:2:15	كل	куллун	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., им. п.
13:2:16	يجري	йаджрй	= [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

13:2:17	لأجل	ли-’аджалин	← [أجل] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:2:18	مسمى	мусамман	← [سمي] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → называемый, названный	Страдательное причастие (II порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:2:19	يدبر	йудаббиру	← [دبر] поворачиваться спиной; уходить, отступать → II устраивать; принимать меры; заранее готовить; управлять, распоряжаться	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:2:20	الأمر	л-’амра	← [أمر] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:2:21	يفصل	йуфаççилу	← [فصل] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:2:22	الآيت	л-’айāti	← [آي] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
13:2:23	لعلكم	ла’алла-кум		Аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
13:2:24	بلقاء	би-лиқā’и	← [لقى] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться лицом к лицу → встреча, свидание	Слитный предлог; имя действия (III порода), м. р., род. п.
13:2:25	ربكم	рабби-кум	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
13:2:26	توقنون	тūқинūn ^a	← [يقن] быть верным, истинным, достоверным; знать, узнать достоверно → IV знать точно, достоверно; убеждаться	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
13:3:1	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:3:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
13:3:3	مد	мадда	= [مد] протягивать, простирать; продлевать, продолжать; отсрочивать, откладывать; помогать, подкреплять; прибывать (о воде)	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:3:4	الأرض	л-’арда	← [أرض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
13:3:5	وجعل	ўа-джа’ала	= [جعل] делать; создавать;	Слитный соединительный союз;

			помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:3:6	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:3:7	روسي	раўāси-йа	← [رَسَا] прочно закрепиться; причаливать; становиться на якорь → гора	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
13:3:8	وأنهرا	ўа-’анхāран	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → река; поток	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
13:3:9	ومن	ўа-мин		Слитный предлог; предлог
13:3:10	كل	кулли	= [كُلٌّ] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
13:3:11	الثمرت	с-самарāти	← [ثَمَرَ] приносить плоды → плод деревьев и растений; плодоносное дерево; богатство, достаток	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
13:3:12	جعل	джа‘ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:3:13	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:3:14	زوجين	заўджайни	← [زَوَّجَ] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная вещь; предмет, которому соответствует другой однородный предмет	Имя существительное, м. р., дв. ч., вин. п.
13:3:15	اثنين	снайни	← [ثَنَّى] сгибать; сворачивать; склонять; складывать вдвое; удваивать; удерживать, отвращать → два	Имя существительное, м. р., дв. ч., вин. п.
13:3:16	يغشي	йугшй	← [غَشَى] покрывать, охватывать; быть тёмным (о ночи); приходить, наступать внезапно → IV полностью накрыть; сделать что-либо покровом	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:3:17	اليل	л-лайла	← [لَيْلٍ] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:3:18	النهار	н-нахāра	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:3:19	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
13:3:20	في	фй		Предлог
13:3:21	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
13:3:22	لاعت	ла-’айāтин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
13:3:23	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться;	Слитный предлог;

			стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
13:3:24	يتفكرون	йатафаккарū н ^а	← [فَكَرَ] думать, размышлять → V думать; мыслить, размышлять; вспоминать	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:4:1	وفي	ўа-фй		Слитный соединительный союз; предлог
13:4:2	الأرض	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:4:3	قطع	қиṭа'ун	← [قَطَعَ] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; отделить; проходить, пересекать → кусок, часть; участок (земли)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., им. п.
13:4:4	متجورت	мутаджāйир ātун	← [جَارَ] свернуть с прямого пути; отклоняться; быть несправедливым; притеснять, чинить насилие → VI находиться по соседству → соседний, смежный	Действительное причастие (VI порода), ж. р., мн. ч., им. п.
13:4:5	وجنت	ўа-джаннātун	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., им. п.
13:4:6	من	мин		Предлог
13:4:7	أعنب	'а'нāбин	= عَنَبٌ виноград; виноградная лоза	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
13:4:8	وزرع	ўа-зар'ун	← [زَرَعَ] сеять, сажать; пахать; возделывать, обрабатывать → посев; растение; хлеба, травы	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., им. п.
13:4:9	ونخيل	ўа-нахйилун	← [نَخَلَ] сеять, просеивать → финиковая пальма	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., собир., им. п.
13:4:10	صنون	синўāнун	← [صَنَو] иметь пару от одного корня (о пальмовом дереве) → пальмы, растущие от одного корня	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
13:4:11	وغير	ўа-ғайру	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., им. п.
13:4:12	صنون	синўāнин	← [صَنَو] иметь пару от одного корня (о пальмовом дереве) → пальмы, растущие от одного корня	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
13:4:13	يسقى	йусқā	← [سَقَى] поить; орошать, поливать → IV поить; орошать; доставлять воду	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:4:14	بماء	би-мā'ин	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:4:15	وحد	ўāҳидин	← [وَحَدَّ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → единый; одинокий; единственный; один; единица;	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

			кто-нибудь	
13:4:16	ونفضل	ўа-нуфаддилу	← [فَضَلَ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → II предпочитать; благоволить, быть благосклонным; покровительствовать; превосходить, делать что-либо лучше, чем другой	Слитный соединительный союз; глагол (II рода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:4:17	بعضها	ба‘да-хā	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:4:18	على	‘алā		Предлог
13:4:19	بعض	ба‘дин	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:4:20	في	фй		Предлог
13:4:21	الأكَل	л-’укули	← [أَكَلَ] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожать → еда, пища; пропитание; плоды, урожай	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:4:22	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
13:4:23	في	фй		Предлог
13:4:24	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
13:4:25	لاَءِيت	ла-’āйāтин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о <i>кораническом тексте</i>)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
13:4:26	لقوم	ли-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
13:4:27	يعقلون	йа‘қилўн ^a	= [عَقَلَ] связывать, скреплять; стреножить, спутывать (<i>животное</i>); становиться разумным; разуметь, понимать; размышлять; быть прозорливым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:5:1	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
13:5:2	تعجب	та‘джаб	= [عَجِبَ] дивиться, изумляться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:5:3	فَعَجِب	фа-‘аджабун	← [عَجِبَ] дивиться, изумляться → восхитительный, чудесный → удивление, изумление	Слитная причинно-следственная частица; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
13:5:4	قولهم	қаўлу-хум	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя действия, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:5:5	أعذا	’а-’изā		Слитная вопросительная частица; наречие времени
13:5:6	كنا	куннā	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 мн. ч.
13:5:7	تربا	турāбан	← [تَرَبَّ] быть пыльным; запылиться; стать бедным →	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р.,

			прах, пыль; земля	ед. ч., вин. п.
13:5:8	أَءَنَا	’a-’инн-ā		Слитная вопросительная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
13:5:9	لَفِي	ла-фй		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
13:5:10	خَلَقَ	халқин	← [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., род. п.
13:5:11	جَدِيدٌ	джадйдин	← [جَدَّ] быть великим; быть важным, значительным; быть серьёзным; проявлять усердие, старание; стараться, трудиться; быть новым, недавним; быть счастливым → новый; недавний	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:5:12	أَوَّلُكَ	’улā’ика		Указательное местоимение, м. р., мн. ч.
13:5:13	الَّذِينَ	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:5:14	كَفَرُوا	кафарӯ	= [كَفَرُوا] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:5:15	بِرَبِّهِمْ	би-рабби- хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:5:16	وَأَوَّلُكَ	ўa-’улā’ика		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, м. р., мн. ч.
13:5:17	الْأَغْلَلُ	л-’ағлāлу	← [غَلَّ] сковывать; вводить, вкладывать; поступать нечестно, утаивать → железный обруч, надеваемый преступнику на шею; ручные кандалы	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
13:5:18	فِي	фй		Предлог
13:5:19	أَعْنَهِمْ	’a-’nāқи-хим	← [عَنَى] иметь длинную шею → шея	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:5:20	وَأَوَّلُكَ	ўa-’улā’ика		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, м. р., мн. ч.
13:5:21	أَصْحَابُ	’aṣḥāбу	← [صَحَبَ] быть другом, товарищем; быть спутником; сопутствовать, сопровождать → имеющий, владеющий; используется для обозначения близости к чему, кому-либо в словосочетаниях типа <i>aṣḥāb al-</i> <i>džanna</i> — обладатели рая, праведники	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
13:5:22	النَّارِ	н-nāри	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.

13:5:23	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:5:24	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:5:25	خلدون	хāлидyн ^a	← [خَلَدَ] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечно пребывающий, продолжающийся, вечный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
13:6:1	ويستعجلونك	ўа- йаста‘джилy на-ка	← [عَجَلَ] спешить, торопиться → Х просить кого-либо спешить, торопиться; желать ускорения	Слитный соединительный союз; глагол (Х порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:6:2	بالسيئة	би-с- саййи’ати	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:6:3	قبل	қабла	← [قَبَلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.
13:6:4	الحسنة	л-ҳасанати	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → хорошее, угодно дело; доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:6:5	وقد	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
13:6:6	خلت	ҳалат	= [خَلَا] быть пустым, незаполненным; быть незанятым, свободным; проходить, миновать; оставаться наедине, уединяться	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:6:7	من	мин		Предлог
13:6:8	قبلهم	қабли-химу	← [قَبَلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:6:9	المثلث	л-масyлāту	← [مَثَلَ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلَ] быть превосходным, совершенным → примерное наказание	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
13:6:10	وإن	ўа-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
13:6:11	ربك	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:6:12	لذو	ла-зy	= [لِذُو] имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:6:13	مغفرة	мағфиратин	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → прощение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
13:6:14	للناس	ли-н-нāси	← [لِأَنَاسٍ] раскачиваться →	Слитный предлог;

			двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	имя существительное, м. р., собир., род. п.
13:6:15	على	‘алā		Предлог
13:6:16	ظلمهم	зулми-хим	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → угнетение, притеснение, несправедливость, беззаконие	Имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:6:17	وإن	ўа-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
13:6:18	ربك	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:6:19	لشديد	ла-шадйду	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
13:6:20	العقاب	л-‘иқāб ^{II}	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → III чередовать; сменять, заменять; наказывать, мучить → наказание; мучение	Имя действия (III порода), м. р., род. п.
13:7:1	ويقول	ўа-йақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:7:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:7:3	كفروا	кафарў	= [كَفَرَا] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:7:4	لولا	лаў-лā		Частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
13:7:5	أنزل	’унзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
13:7:6	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:7:7	آية	’āйатун	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
13:7:8	من	мин		Предлог
13:7:9	ربه	рабби-хй	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:7:10	إنما	’инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица;

				слитная частица, устраняющая управление
13:7:11	أنت	’анта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:7:12	منذر	мунзирун	← [نذّر] давать торжественное обещание, обет и [نذّر] быть предупрежденным о чем-либо → IV предостерегать, увещевать → предостерегающий, увещевающий	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
13:7:13	ولكل	ўа-ли-кулли	= كلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
13:7:14	قوم	қаўмин	← [قام] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
13:7:15	هاد	хāд ^{ин-и}	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведущий верным, истинным путём, руководитель; идущий впереди	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:8:1	الله	^а л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:8:2	يعلم	йа‘ламу	= [علم] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:8:3	ما	мā		Относительное местоимение
13:8:4	تحمل	таҳмилу	= [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:8:5	كل	куллу	= كلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
13:8:6	أنثى	’унсā	← [أُنْثَى] быть мягким, женственным → самка; женщина	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:8:7	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
13:8:8	تغيض	тағйиду	= [غَضَ] уходить, исчезать (о воде); спадать, убывать (о воде); уменьшаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:8:9	الأرحام	л-’архāму	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → матка, утроба; кровное родство	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
13:8:10	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
13:8:11	تزداد	таздāду	← [زَادَ] становиться большим, увеличиваться, возрасть; увеличивать, умножать, прибавлять; превосходить, превышать → VIII увеличиться, возрасть	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:8:12	وكل	ўа-куллу	= كلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., им. п.
13:8:13	شيء	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь,	Имя существительное в

			предмет; кое-что; что-нибудь; ничто; ничего	неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:8:14	عنده	‘инда-х̣ū	← [عند] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:8:15	بمقدار	би-миқдār ^{ин}	← [قدر] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → мера, размер; количество, величина	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:9:1	علم	‘āлиму	← [علم] знать, быть сведущим; понимать → знающий, сведущий; учёный	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
13:9:2	الغيب	л-ғайби	← [غاب] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствие; всё невидимое, непостижимое	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:9:3	والشهادة	ўа-ш- шаҳādати	← [شهد] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → свидетельство, клятва; видимое	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:9:4	الكبير	л-кабīру	← [كبر] (у) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كبر] (а) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → большой, огромный; великий, важный; тяжёлый, трудный; взрослый; старый, престарелый; глава, старшина	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
13:9:5	المتعال	л-мута ‘āl ^и	← [علا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → VI быть высоким, возвышенным; возноситься, подниматься вверх; приди! подойди! (всегда в форме повелительного наклонения) → Возносящийся над всем	Действительное причастие (VI порода), м. р., ед. ч., им. п.
13:10:1	سواء	саўā’ун	← [سوى] равняться, быть равноценным → одинаковость; равенство; справедливость; середина; средний; равный, одинаковый, подобный; прямой, справедливый	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
13:10:2	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
13:10:3	من	ман		Относительное местоимение
13:10:4	أسر	’асарра	← [سرّ] радовать, веселить, делать счастливым → IV скрывать, держать в тайне; сообщать в тайне; объявлять, обнародовать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

13:10:5	القول	л-қаўла	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя действия, м. р., вин. п.
13:10:6	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
13:10:7	جهر	джахара	= [جَهَرَ] говорить громко; говорить открыто; объявлять, сознаваться и [جَهَرَ] быть громким, звонким (о голосе)	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:10:8	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:10:9	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
13:10:10	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:10:11	مستخف	мустахфин	← [خَفِيَ] быть скрытым, тайным, неизвестным → Х скрываться, прятаться → скрывающийся, прячущийся; являющийся; видимый (действительное причастие от глагола Х породы может иметь противоположные значения)	Действительное причастие (Х порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
13:10:12	باليل	би-л-лайли	← [لَيْلٍ] → ночь; вечер; тёмное время суток	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:10:13	وسارب	ўа-сāрибун	← [سَرَبَ] течь, протекать, пропускать воду; незаметно уходить → выступающий, отправляющийся; показывающийся	Слитный соединительный союз; действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
13:10:14	بالنهار	би-н-нахār ^и	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:11:1	له	ла-хў		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:11:2	معقبت	му‘аққибату н	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → II возвратиться; обратиться вспять → сопровождающий, следующий за кем-либо	Действительное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., им. п.
13:11:3	من	мин		Предлог
13:11:4	بين	байни	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Имя существительное, м. р., род. п.
13:11:5	يديه	йадай-хи	← [يَدِي] давать → рука	Имя существительное, ж. р., дв. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:11:6	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
13:11:7	خلفه	ҳалфи-хй	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → остающийся позади; следующий за; наследник; ушедший,	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

			отсутствующий → задняя часть или сторона	
13:11:8	يَحْفَظُونَهُ	йахфазӯна-хӯ	= [حَفِظَ] беречь, хранить; соблюдать; заботиться; защищать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:11:9	مِنْ	мин		Предлог
13:11:10	أَمْرٍ	’амри	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:11:11	اللّٰهُ	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
13:11:12	إِنْ	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
13:11:13	اللّٰهُ	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
13:11:14	لَا	лā		Частица отрицания
13:11:15	يَغِيرُ	йуғаййиру	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → П менять, заменять, сменять, изменять	Глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:11:16	مَا	мā		Относительное местоимение
13:11:17	بِقَوْمٍ	би-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
13:11:18	حَتَّى	ҳаттā		Союз начинания
13:11:19	يَغِيرُوا	йуғаййиру	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → П менять, заменять, сменять, изменять	Глагол (II порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:11:20	مَا	мā		Относительное местоимение
13:11:21	بِأَنْفُسِهِمْ	би-’анфуси-хим	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:11:22	وَإِذَا	ўа-’изā		Слитный соединительный союз; наречие времени
13:11:23	أَرَادَ	’арāда	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:11:24	اللّٰهُ	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:11:25	بِقَوْمٍ	би-қаўмин	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., род. п.
13:11:26	سَوْءًا	сӯ’ан	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

13:11:27	فلا	фа-lā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
13:11:28	مرد	марадда	← [رَدَّ] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать → возвращение, возврат; отражение, отбивание	Имя действия, м. р., вин. п.
13:11:29	له	ла-xū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:11:30	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
13:11:31	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:11:32	من	мин		Предлог
13:11:33	دونه	дўни-хй	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:11:34	من	мин		Предлог
13:11:35	وال	ўāl ^{ин}	← [ولى] овладевать; быть близким; править, управлять → покровитель; попечитель	Действительное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:12:1	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:12:2	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
13:12:3	يريكم	йурй-куму	← [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → IV показывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
13:12:4	البرق	л-барқа	← [برق] сиять, блестеть, сверкать и [برق] ослепнуть (от света) → молния	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:12:5	خوفا	ҳаўфан	← [خاف] бояться, страшиться, пугаться; опасаться → боязнь, страх; опасение	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
13:12:6	وطمعا	ўа-тама‘ан	← [طمع] сильно желать, жажда; надеяться, ожидать → сильное желание, надежда; жадность; надежда получить что-либо	Слитный соединительный союз; имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
13:12:7	وينشئ	ўа-йунши‘у	← [نشأ] расти, вырастать, развиваться; возникать, происходить, проистекать → IV возводить, воздвигать; учреждать; производить, порождать; создавать, творить, составлять; воспроизводить, воссоздавать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:12:8	السحاب	с-саҳāба	← [سحب] тянуть, тащить; волочить по земле → облака, тучи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
13:12:9	الثقال	с-сиқāла	← [ثقل] быть тяжёлым, много весить; быть обременительным, тягостным → тяжёлый, увесистый; обременительный, тягостный; важный, весомый	Имя прилагательное, м. р., мн. ч., вин. п.

13:13:1	ويسبح	ўа-йусаббиху	← [سَبَحَ] плыць; нестись вперед; перемещаться в пространстве → II восхвалять, славить	Слитый соединительный союз; глагол (II порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:13:2	الرعد	p-raʿdu	← [رَعَدَ] греметь, грозить → гром	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:13:3	بحمده	би-ҳамди-хй	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → хвала, прославление	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:13:4	والملائكة	ўа-л-малāʾикату	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
13:13:5	من	мин		Предлог
13:13:6	خيفته	хйфати-хй	← [خَفِيَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться → страх; боязнь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:13:7	ويرسل	ўа-йурсилу	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Слитый соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:13:8	الصواعق	ç-çaŷāʾиқа	← [صَعَقَ] поражать громом, молнией → громовой удар; молния	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
13:13:9	فيصيب	фа-йуçйбу	← [صَابَ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; настигать; достигать, попасть в цель; выпасть, приходить на долю	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:13:10	بها	би-хā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:13:11	من	ман		Относительное местоимение
13:13:12	يشاء	йашāʾу	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:13:13	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:13:14	يجدلون	йуджāдилūн а	← [جَدَلَ] крутить; вить; плести; сделать что-либо крепким; быть крепким, сильным; спорить; оспаривать → III доказывать друг другу; спорить	Глагол (III порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:13:15	في	фй		Предлог
13:13:16	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
13:13:17	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:13:18	شديد	шадйду	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.

13:13:19	المحال	л-миḫāl ^и	← [مَحَلّ] сражаться, защищать → сражение, бой	Имя существительное, м. р., собр., род. п.
13:14:1	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:14:2	دعوة	да‘ўату	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → приглашение; призыв	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:14:3	الحق	л-ḫaḳḳи	← [حَقّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, predetermined	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:14:4	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:14:5	يدعون	йад‘ўна	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:14:6	من	мин		Предлог
13:14:7	دونه	дўни-хй	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:14:8	لا	лā		Частица отрицания
13:14:9	يستجيّبون	йастанджйбў на	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → X внимать; выслушивать; слушаться, повиноваться	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:14:10	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:14:11	بشيء	би-шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:14:12	إلا	’иллā		Частица исключения
13:14:13	كبسط	ка-бāсиṭи	← [بَسَطَ] расстилать, разворачивать; простирать, протягивать; распространять → простирающий, расстилающий; распространяющий	Слитная частица сравнения; действительное причастие, м. р., ед. ч., род. п.
13:14:14	كفيه	каффай-хи	← [كَفَّ] удерживать; обуздывать → кисть руки, ладонь	Имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:14:15	إلى	’илā		Предлог
13:14:16	الماء	л-мā’и	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:14:17	ليبلغ	ли-йаблуға	= [بَلَغَ] достигать, добираться, доходить; доводить, доставлять; достигать зрелости; достигать	Ситная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л.,

			высшего предела; влиять, действовать	м. р., ед. ч.
13:14:18	فاه	фā-ху	← [فَاهَ] издавать звуки, говорить → рот; отверстие, слова	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:14:19	وما	ўa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
13:14:20	هو	хуўa		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:14:21	يبلغه	би-бāлиғи-хй	← [يَلِغْ] достигать, добираться, доходить; доводить, доставлять; достигать зрелости; достигать высшего предела; влиять, действовать → достигающий, достигший	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:14:22	وما	ўa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
13:14:23	دعوا	ду‘ā’у	← [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать → зов; просьба; мольба; молитва	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:14:24	الكافرين	л-кāфирйна	← [كَفَرْ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодетелей, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
13:14:25	إلا	’иллā		Частица исключения
13:14:26	في	фй		Предлог
13:14:27	ضلل	далāl ^{ин}	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → блуждание, отклонение от пути; заблуждение	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
13:15:1	ولله	ўa-ли-л-lāхи	← [الْهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитый соединительный союз; слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
13:15:2	يسجد	йасджуду	= [سَجَدَ] стать смиренным, покорным; кланяться, падать ниц	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:15:3	من	ман		Относительное местоимение
13:15:4	في	фй		Предлог
13:15:5	السموت	с-самāўāти	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
13:15:6	والأرض	ўa-л-’арди	← [أَرْضْ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:15:7	طوعا	таў‘ан	← [طَاعَ] подчиняться, повиноваться → повиновение, подчинение	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
13:15:8	وكرها	ўa-кархан	← [كَرَهَ] не любить; ненавидеть; чувствовать отвращение → принуждение, навязывание	Слитный соединительный союз; имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
13:15:9	وظلهم	ўa-зилāлу-хум	← [ظَلَّ] оставаться, пребывать; продолжать что-либо делать в течение дня; становиться,	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.;

			делаться → тень, покров; защита, покровительство	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:15:10	بالغدو	би-л-гудуўўи	← [غداً] отправляться, уходить утром; становиться, делаться; начинать → ранний час	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:15:11	والءاصل	ўа-л-’āṣāl ^н	← [أصل] укореняться → вечер; время суток между полуднем и закатом	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
13:16:1	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:16:2	من	ман		Относительное местоимение
13:16:3	رب	раббу	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:16:4	السموت	с-самāўāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
13:16:5	والأرض	ўа-л-’арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:16:6	قل	қули	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:16:7	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:16:8	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:16:9	أفأأأأأأ	’а-фа-ттаҳазтум	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
13:16:10	من	мин		Предлог
13:16:11	دونه	дўни-хй	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:16:12	أولياء	’аўлийā’a	← [وَلِيَ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
13:16:13	لا	лā		Частица отрицания
13:16:14	يملكون	йамликўна	= [مَلَك] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:16:15	لأنفسهم	ли-’анфуси-хим	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:16:16	نفعاً	наф’ан	← [نَفْعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться → польза, выгода; благо, добро	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.

13:16:17	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
13:16:18	ضرا	дарран	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → вред, ущерб	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
13:16:19	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:16:20	هل	хал		Вопросительная частица
13:16:21	يستوي	йастаўй	← [سَوَّى] равняться, быть равноценным → VIII стать равным, одинаковым, ровным, плоским, прямым; сравняться, выпрямиться; утвердиться, укрепиться, направляться; стать соответственным	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:16:22	الأعمى	л-'а' mā	← [عَمِيَ] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным → слепой, ослеплённый; заблуждающийся	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:16:23	والبصير	ўа-л-бағйру	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → с хорошим зрением; различающий, видящий; прозорливый, проникающий; знающий	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:16:24	أم	'ам		Частица распределения
13:16:25	هل	хал		Вопросительная частица
13:16:26	تستوي	тастаўй	← [سَوَّى] равняться, быть равноценным → VIII стать равным, одинаковым, ровным, плоским, прямым; сравняться, выпрямиться; утвердиться, укрепиться, направляться; стать соответственным	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:16:27	الظلمت	з-зулумātu	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → темнота, мрак	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
13:16:28	والنور	ўа-н-нўру	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → свет	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:16:29	أم	'ам		Частица распределения
13:16:30	جعلوا	джа'алў	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:16:31	لله	ли-л-lāхи	← [إله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
13:16:32	شركاء	шуракā'a	← [شَرَكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
13:16:33	خلقوا	ҳалақў	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:16:34	كخلقه	ка-ҳалқи-хй	← [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Слитная частица сравнения; имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

13:16:35	فتشبه	фа-ташāбаха	← [شَبِهَ] быть подобным, похожим; походить → VI походить друг на друга, быть сходными	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VI порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:16:36	الخلق	л-ҳалқу	← [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (<i>кожу</i>) → творить, создавать → творение, создание; всё сотворённое, тварь; люди; множество; наружный вид, форма	Имя действия, м. р., им. п.
13:16:37	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:16:38	قل	қули	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:16:39	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:16:40	خلق	ҳāлиқу	← [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (<i>кожу</i>) → творить, создавать → творящий; Творец, Создатель	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
13:16:41	كل	кулли	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
13:16:42	شيء	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:16:43	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:16:44	الوحد	л-ўāҳиду	← [وَحَدَّ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → Единственный	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:16:45	القهر	л-қаххāр ^у	← [فَهِرَ] победить, одолеть; принудить; притеснять → Превозмогающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
13:17:1	أنزل	’анзала	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:17:2	من	мина		Предлог
13:17:3	السماء	с-самā’и	← [سَمَاَ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:17:4	ماء	мā’ан	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (<i>сперма</i>)	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:17:5	فسالت	фа-сāлат	= [سَالَ] течь, быть жидким	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:17:6	أودية	’аўдийатун	← [وَدَى] платить выкуп за убийство, кровь → пересохшее русло реки, вади; долина	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., им. п.
13:17:7	بقدرها	би-қадари-хā	← [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить → предопределение,	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение,

			решение; судьба, рок; мера, размер, соразмерность; количество, величина; определённое время	3 л., ж. р., ед. ч.
13:17:8	فاحتمل	фа-ҳтамала	← [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть → VIII уносить, увозить; следовать, пускаться в путь	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:17:9	السيل	с-сайлу	← [سَالَ] течь, быть жидким → поток, ручей	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:17:10	زبدا	забадан	← [زَبَدَ] сбивать (<i>масло</i>) → пена, накипь, масло	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:17:11	رابيا	рāбийан	← [رَبَا] увеличиваться, расти; подниматься → увеличивающийся; поднимающийся; большой, высокий	Действительное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:17:12	ومما	ўа-ми-ммā		Слитный соединительный союз; предлог; относительное местоимение
13:17:13	يوقدون	йўқидўна	← [وَقَدَّ] гореть, пылать; сгорать → IV зажигать, разжигать, разводить огонь	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:17:14	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:17:15	في	фй		Предлог
13:17:16	النار	н-нāри	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:17:17	ابتغاء	бтиғā’a	← [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → VIII желать; домогаться → желание; стремление; домогательство	Имя действия (VIII порода), м. р., ед. ч., вин. п.
13:17:18	حلية	ҳилйатин	← [حَلَا] быть сладким, сладостным, приятным; быть пресным (о воде); быть красивым, прелестным; нравиться и [حَلَى] украшать → украшение	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., собир., род. п.
13:17:19	أو	’aў		Частица распределения
13:17:20	متع	матā’ин	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → пользование, употребление; наслаждение; вещь, предмет использования; товар; предмет наслаждения	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., род. п.
13:17:21	زبد	забадун		Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
13:17:22	مثله	мислу-хў	← [مَثَلَ] стоять прямо; представлять, являться,	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.;

			становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلٌ] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:17:23	كَذَلِكَ	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
13:17:24	يَضْرِبُ	йадрибу	= [ضَرَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать лязгающий звук, топать; клеймить; двинуться в путь, путешествовать; пробивать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеймить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:17:25	الله	л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:17:26	الْحَقُّ	л-ḫāḳḳa	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, predetermined	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:17:27	وَالْبَاطِلُ	ўа-л-бāтила	← [بَطُلَ] быть ложным, пустым, тщетным, напрасным, ничтожным, бесполезным, недействительным → ложный, неверный; тщетный, напрасный, бесполезный, недействительный; ложь; неправда, несправедливость; тщетно, напрасно	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:17:28	فَأَمَّا	фа-’аммā		Слитная причинно-следственная частица; частица выделения
13:17:29	الزَّبَدُ	з-забаду		Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:17:30	فَيَذْهَبُ	фа-йāзхабу	= [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убежденно говорить, утверждать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:17:31	جَفَاءَ	джуфā’ан	← [جَفَأَ] выбрасывать на берег (пену, сор, обломки) → пена; сор, обломки, выбрасываемые потоком, негодная вещь	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:17:32	وَأَمَّا	ўа-’аммā		Слитный соединительный союз; частица выделения
13:17:33	مَا	мā		Обобщающее местоимение
13:17:34	يَنْفَعُ	йанфа’у	= [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:17:35	النَّاسِ	н-нāса	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
13:17:36	فَيَمْكُثُ	фа-йамкусу	= [مَكَثَ] быть, находиться, пребывать, оставаться;	Слитная причинно-следственная частица;

			останавливаться, поджидать; медлить; не торопиться	глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:17:37	في	фй		Предлог
13:17:38	الأرض	л-'арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:17:39	كَذَلِكَ	ка-зāлика		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
13:17:40	يضرب	йадрибу	= [ضَرَبَ] бить, ударять, наносить удар; поражать; издавать лязгающий звук, топать; клеить; двинуться в путь, путешествовать; пробивать, проторить; излагать, приводить в пример; сравнивать, сопоставлять; защищать; плотно закрывать; возводить, возвышать; клеить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:17:41	الله	л-лāху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:17:42	الأمثل	л-'амсāл ^a	← [مَثَل] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَل] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, поговорка	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
13:18:1	لِلَّذِينَ	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:18:2	استجابوا	стаджāбū	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → X внимать; выслушивать; слушаться, повиноваться	Глагол (X порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:18:3	لرَبِّهِمْ	ли-рабби- химу	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:18:4	الحسنى	л-хусnā	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → наилучший, прекраснейший; доброе дело, благо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:18:5	وَالَّذِينَ	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:18:6	لَمْ	лам		Частица отрицания
13:18:7	يستجيبوا	йастанджйбū	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → X внимать; выслушивать; слушаться, повиноваться	Глагол (X порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:18:8	لَهُ	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:18:9	لَوْ	лаў		Частица условного предположения (невыполненного условия)

13:18:10	أن	'анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
13:18:11	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:18:12	ما	mā		Относительное местоимение
13:18:13	في	фй		Предлог
13:18:14	الأرض	л-'арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:18:15	جميعا	джами'ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:18:16	ومثله	ўа-мисла-хў	← [مَثَل] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَل] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:18:17	معه	ма'а-хў		Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:18:18	لافتدوا	ла-фтадаў	← [فَدَا] выкупить, освободить, спасти → VIII пытаться выкупиться, освободиться	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:18:19	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:18:20	أولئك	'улā'ика		Указательное местоимение, м. р., мн. ч.
13:18:21	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:18:22	سوء	cū'y	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:18:23	الحساب	л-ҳисāби	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать → III сводить счёты; требовать отчёта → исчисление, счёт; расчёт; отчёт	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., род. п.
13:18:24	ومأويهم	ўа-ма'ўā-хум	← [أوى] искать убежища, приюта, укрываться → приют, убежище, жилище	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:18:25	جهنم	джаханнаму	= جَهَنَّمَ ад (из еврейского), в араб. соотносится с идеей «глубины»	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:18:26	وبئس	ўа-би'са	← [بُؤْسَ] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [يُبْسِنَ] быть несчастным, жалким	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

			→ неспрягаемый глагол, употребляемый как междометие «как плохо!», «как ужасно!»	
13:18:27	المهاد	л-михād ^y	← [مَهَدَ] выравнивать; расстилать → ложе, постель; ровная место; равнинная местность	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:19:1	أفمن	’а-фа-ман		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
13:19:2	يعلم	йа‘ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:19:3	أنما	’анна-мā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитная частица, устраняющая управление
13:19:4	أنزل	’унзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
13:19:5	إليك	’илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:19:6	من	мин		Предлог
13:19:7	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:19:8	الحق	л-ҳаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:19:9	كمن	ка-ман		Слитная частица сравнения; относительное местоимение
13:19:10	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:19:11	أعمى	’а‘мā	← [عَمِيَ] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным → слепой, ослеплённый; заблуждающийся	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:19:12	إنما	’инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
13:19:13	يتذكر	йатазаккару	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

13:19:14	أولوا	'улӯ	= (أولاء) (ж. р. أولو) обладатели	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
13:19:15	الألب	л-'албāб ^и	← [لبّ] оставаться, пребывать → сердцевина, лучшая часть; ядро; ум, разум; душа, сердце	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
13:20:1	الذين	^а ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:20:2	يوفون	йӯфӯна	← [وفى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → IV соблюдать, исполнять; уплачивать сполна, полностью; быть верным	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:20:3	بعهد	би-'ахди	← [عهد] поручать, вверять, заповедовать, велеть; заключать соглашение → обещание; обязательство, клятва; соглашение, договор; верность	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:20:4	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
13:20:5	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
13:20:6	ينقضون	йанқудӯна	= [نقض] расторгать, разрывать; нарушать, преступать; разрушать; распускать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:20:7	الميثق	л-мйсāқ ^а	← [وثق] верить, доверять, полагаться и [وثق] быть крепким, твёрдым, прочным, надёжным; быть уверенным, убеждённым → залог, обязательство; соглашение, договор	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:21:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:21:2	يصلون	йасилӯна	= [وصل] соединять, связывать; даровать; награждать; прибывать, приезжать, приходить; достигать, доходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:21:3	ما	мā		Относительное местоимение
13:21:4	أمر	'амара	= [أمر] велеть, приказывать, распоряжаться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:21:5	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:21:6	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:21:7	أن	'ан		Подчинительный союз
13:21:8	يوصل	йӯсала	= [وصل] соединять, связывать; даровать; награждать; прибывать, приезжать, приходить; достигать, доходить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
13:21:9	ويخشون	ўа-йаҳшаўна	= [خشى] бояться, опасаться, страшиться	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:21:10	ربهم	рабба-хум	← [ربّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:21:11	ويخافون	ўа-йаҳāфӯна	= [خاف] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время,

				3 л., м. р., мн. ч.
13:21:12	سوء	cū'a	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:21:13	الحساب	л-ḫisāb ^н	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать → III сводить счёты; требовать отчёта → исчисление, счёт; расчёт; отчёт	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., род. п.
13:22:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:22:2	صبروا	џабарӯ	= [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:22:3	ابتغاء	бтиғā'a	← [بَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать → VIII желать; домогаться → желание; стремление; домогательство	Имя действия (VIII порода), м. р., ед. ч., вин. п.
13:22:4	وجه	ўаджхи	← [وَجْهَ] быть знатым, именитым; быть почитаемым, уважаемым и [وَجْهَ] ударять по лицу → лицо, лик; передняя, наружная сторона; первая, начальная часть чего-либо	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:22:5	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:22:6	وأقاموا	ўа-’ақāmӯ	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:22:7	الصلوة	џ-салāта	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
13:22:8	وأنفقوا	ўа-’анфақӯ	← [نَفَقَ] иметь сбыт, расходиться; быть бойким (о рынке, торговле); выходить, расходиться → IV расходовать, тратить, расточать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:22:9	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
13:22:10	رزقهم	разақnā-хум	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:22:11	سرا	сирран	← [سَرَّ] радовать, веселить, делать счастливым → тайна, таинство, загадка; тайный помысел	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:22:12	وعلانية	ўа-’алāнийатан	← [عَلَنَ] быть явным; быть открытым; быть известным → IV открыть, обнаружить; сделать	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р.,

			известным	ед. ч., вин. п.
13:22:13	ويدرعون	ўа-йадра'ўна	← [دَرَأَ] отталкивать; устранять; отражать, отбивать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:22:14	بالحسنة	би-л-ҳасанати	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → хорошее, угодно дело; доброе дело, благодеяние	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:22:15	السيئة	с-саййи'ата	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
13:22:16	أولئك	'улā'ика		Указательное местоимение, м. р., мн. ч.
13:22:17	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:22:18	عقبى	'уқбā	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → продолжение, исход, конечный итог	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:22:19	الدار	д-дār ^и	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:23:1	جنت	джаннāту	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
13:23:2	عدن	'аднин	← [عَدَنَ] извлекать, добывать (из земли) → постоянное, вечное пребывание, обиталище (из еврейского через сирийский, словоупотребление восходит к монотеистической среде доисламской Аравии)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
13:23:3	يدخلونها	йадхулūна-хā	= [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:23:4	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
13:23:5	صلح	Ҷалаҳа	= [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:23:6	من	мин		Предлог
13:23:7	آبائهم	'ābā'и-хим	← [أَبَوْ] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:23:8	وأزوجهم	ўа-'азўādжи-хим	← [زَوْجَ] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная вещь; предмет, которому	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

			соответствует другой однородный предмет	
13:23:9	وذريتهم	ўа-зурриййāti-хим	← [ذَرَّ] брызгать; сыпать, рассыпать; распространять, разносить (аромат); зарождаться; прорасти → потомство, дети	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:23:10	والمملكة	ўа-л-малā'икату	← [مَلَك] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
13:23:11	يدخلون	йадхулūна	= [دَخَلَ] входить; проникать; вступать; заходить, приходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:23:12	عليهم	‘алай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:23:13	من	мин		Предлог
13:23:14	كل	кулли	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
13:23:15	باب	бāб ^{ин}	← [بَاب] быть при дверях, при входе → дверь; вход; ворота; источник, средство, способ	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:24:1	سلم	салāмун	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
13:24:2	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
13:24:3	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
13:24:4	صبرتم	џабартум	= [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
13:24:5	فنعمة	фа-ни‘ма	← [نِعْمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نِعْمَ] быть мягким, нежным → хорошо, прекрасно (дефектный глагол)	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:24:6	عقبى	‘уқбā	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → продолжение, исход, конечный итог	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:24:7	الدار	д-дār ^и	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:25:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:25:2	ينقضون	йанқудūна	= [نَقَضَ] расторгать, разрывать; нарушать, преступать; разрушать; распускать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:25:3	عهد	‘ахда	← [عَهْدَ] поручать, вверять,	Имя существительное, м. р.,

			заповедовать, велеть; заключать соглашение → обещание; обязательство, клятва; соглашение, договор; верность	ед. ч., вин. п.
13:25:4	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
13:25:5	من	мин		Предлог
13:25:6	بعد	ба‘ди	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [يَبْدُ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.
13:25:7	ميثقه	мйсāқи-хй	← [وَتَّقِ] верить, доверять, полагаться и [وَتَّقِ] быть крепким, твёрдым, прочным, надежным; быть уверенным, убеждённым → залог, обязательство; соглашение, договор	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:25:8	ويقطعون	ўа-йақта‘ўна	= [قَطَعَ] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; отделить; проходить, пересекать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:25:9	ما	мā		Относительное местоимение
13:25:10	أمر	‘амара	= [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:25:11	الله	л-лāху	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:25:12	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:25:13	أن	‘ан		Подчинительный союз
13:25:14	يوصل	йўсала	= [وَصَلَ] соединять, связывать; даровать; награждать; прибывать, приезжать, приходить; достигать, доходить	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:25:15	ويفسدون	ўа-йуфсидўна	← [فَسَدَ] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроеным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → IV испортить, расстроить, разорить, уничтожить, опустошить, сеять раздоры, производить порчу	Слитный соединительный союз глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:25:16	في	фй		Предлог
13:25:17	الأرض	л-‘арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:25:18	أولئك	‘улā‘ика		Указательное местоимение, м. р., мн. ч.
13:25:19	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:25:20	اللّٰعنة	л-ла‘нату	← [لَعَنَ] проклинать; отвергать → проклятие; отторжение	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:25:21	ولهم	ўа-ла-хум		Слитный соединительный союз; слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:25:22	سوء	сў‘у	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность,	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.

			огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	
13:25:23	الدار	д-дār ⁿ	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться; обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:26:1	الله	^a л-лāху	← [إله] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:26:2	يبسط	йабсуṭу	= [يَسِطُ] расстилать, разворачивать; простирать, протягивать; распространять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:26:3	الرزق	р-ризқа	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:26:4	لمن	ли-ман		Слитный предлог; относительное местоимение
13:26:5	يشاء	йашā'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:26:6	ويقدر	ўа-йақдиру	= [قَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготовливать; мерить	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:26:7	وفرحوا	ўа-фариҳў	= [فَرَحَ] радоваться, ликовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:26:8	بالحيوة	би-л-ҳайāти	← [حَيَ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:26:9	الدنيا	д-дунйā	← [دُنَا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:26:10	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
13:26:11	الحيوة	л-ҳайāту	← [حَيَ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:26:12	الدنيا	д-дунйā	← [دُنَا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:26:13	في	фй		Предлог
13:26:14	الآخرة	л-’āҳирати	← [أَخْرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:26:15	إلا	’иллā		Частица исключения
13:26:16	متع	матā‘ун	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → пользование,	Имя дейтсвия в неопределенном состоянии, м. р., им. п.

			употребление; наслаждение; вещь, предмет использования; товар; предмет наслаждения = [قَالَ] говорить, сказать, произнести	
13:27:1	ويقول	ўа-йақўлу		Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:27:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:27:3	كفروا	кафарў	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:27:4	لولا	лаў-ла		Частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
13:27:5	أنزل	’унзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
13:27:6	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:27:7	آية	’айятун	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
13:27:8	من	мин		Предлог
13:27:9	ربه	рабби-хй	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:27:10	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:27:11	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
13:27:12	الله	л-лаҳа	← [إِلَهَ] семитская основа <i>-l- (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
13:27:13	يضل	йудиллу	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:27:14	من	ман		Относительное местоимение
13:27:15	يشاء	йашā’у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:27:16	ويهدي	ўа-йахдй	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:27:17	إليه	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:27:18	من	ман		Относительное местоимение

13:27:19	أَنَابَ	’анāба	← [ثَابَ] представлять, выступать от имени; замещать, заменять; возвратиться, обратиться → IV уполномочивать, посылать вместо себя; возвращаться, обращаться (к Богу); раскаиваться	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:28:1	الذِينَ	^a лазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:28:2	ءَامَنُوا	’āманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:28:3	وَتَطْمِئِنُّ	ŷa- таṭма’инну	← [طَمَّأَنَ] приводить в спокойное состояние; успокаивать → IV быть спокойным тихим; успокаиваться; доверять кому-либо, полагаться на кого-либо	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:28:4	قُلُوبِهِمْ	қулұбу-хум	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:28:5	بِذِكْرِ	би-зикри	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → рассказ, повествование; упоминание, напоминание; воспоминание, память; откровение, увещание, вразумление	Слитный предлог; имя действия, м. р., ед. ч., род. п.
13:28:6	اللَّهِ	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
13:28:7	أَلَا	’а-лā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
13:28:8	بِذِكْرِ	би-зикри	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → рассказ, повествование; упоминание, напоминание; воспоминание, память; откровение, увещание, вразумление	Слитный предлог; имя действия, м. р., ед. ч., род. п.
13:28:9	اللَّهِ	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
13:28:10	تَطْمِئِنُّ	таṭма’инну	← [طَمَّأَنَ] приводить в спокойное состояние; успокаивать → IV быть спокойным тихим; успокаиваться; доверять кому-либо, полагаться на кого-либо	глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:28:11	الْقُلُوبِ	л-қулұб ^y	← [قَلَبَ] вращать, вертеть; возвращать; отвращать; изменять → сердце; душа, ум	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
13:29:1	الذِينَ	^a лазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:29:2	ءَامَنُوا	’āманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			безопасность	
13:29:3	وَعَمَلُوا	ʾa-‘амилū	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:29:4	الصَّلَاحَاتِ	ṣ-ṣāliḥāti	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
13:29:5	طَوْبِي	tūbā	← [طَابَ] быть хорошим, приятным; нравиться; быть чистым → благо, блаженство	Имя действия, м. р., им. п.
13:29:6	لَهُمْ	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:29:7	وَحَسَنَ	ʾa-ḥusnu	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → красота, прелесть; приятность, добро	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:29:8	مَاعَبٍ	ма’āb ^{III}	← [أَبَ] вернуться, возвратиться → место возвращения; последнее прибежище	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:30:1	كَذَلِكَ	ка-ḏālika		Слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
13:30:2	أَرْسَلْنَاكَ	’арсалнā-ка	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:30:3	فِي	фй		Предлог
13:30:4	أُمَّةٍ	’умматин	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
13:30:5	قَدْ	қад		Частица определенности
13:30:6	خَلَّتْ	халат	= [خَلَا] быть пустым, незаполненным; быть незанятым, свободным; проходить, миновать; оставаться наедине, уединяться	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:30:7	مِنْ	мин		Предлог
13:30:8	قَبْلُهَا	қабли-хā	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:30:9	أُمَمٍ	’умамун	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., им. п.
13:30:10	لِتَتْلُوا	ли-татлуʾa	= [تَلَا] следовать, идти; читать (вслух)	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:30:11	عَلَيْهِمْ	‘алай-химу		Предлог;

				слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:30:12	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
13:30:13	أوحينا	’aūḫainā	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
13:30:14	إليك	’илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:30:15	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:30:16	يكفرون	йакфурӯна	= [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:30:17	بالرحمن	би-р-раḫmāни	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Всемиловитый	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:30:18	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:30:19	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:30:20	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
13:30:21	لا	лā		Частица отрицания
13:30:22	إله	’илāха	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:30:23	إلا	’иллā		Частица исключения
13:30:24	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:30:25	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:30:26	توكلت	таўаккалту	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Глагол (V порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
13:30:27	وإليه	ўа-’илай-хи		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:30:28	متاب	матāб-и	← [تَابَ] возвращаться; каяться → покаяние, раскаяние	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
13:31:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
13:31:2	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
13:31:3	قرءانا	қур’āнан	← [قَرَأَ] читать вслух ← сир. qeḡuānā Писание → чтение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., вин. п.

13:31:4	سيرت	суййират	← [سَارَ] идти, ходить; двигаться, передвигаться; отправиться; странствовать → II заставлять идти; отправлять, направлять; приводить в движение	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:31:5	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:31:6	الجبال	л-джибāлу	← [جَبَلَ] делать, создавать, образовывать → гора	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
13:31:7	أو	'aū		Частица распределения
13:31:8	قطعت	қуттi'ат	← [قَطَعَ] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; отделить; проходить, пересекать → II резать, рубить на куски; ранить во многих местах; рвать на части, разрывать	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:31:9	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:31:10	الأرض	л-'арду	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:31:11	أو	'aū		Частица распределения
13:31:12	كلم	куллима	← [كَلَّمَ] ранить; огорчать → II изранить; обращаться с речью; заговорить с кем-либо	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
13:31:13	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:31:14	الموتى	л-маўtā	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → умерший, мёртвый	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
13:31:15	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
13:31:16	الله	ли-л-лāхи	← [إله] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
13:31:17	الأمر	л-'амру	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:31:18	جميعا	джамī'ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:31:19	أفلم	'a-фа-лам		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
13:31:20	ياعيس	йай'аси	= [يَيْسَ] отчаиваться, терять надежду на что-либо; знать, осознавать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:31:21	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:31:22	ءامنوا	'āманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			верить, доверять; обеспечивать безопасность	
13:31:23	أن	'ан		Подчинительный союз
13:31:24	لو	лаў		Частица условного предположения (невыполненного условия)
13:31:25	يشاء	йашā'y	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:31:26	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:31:27	لهدى	ла-хадā	= [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:31:28	الناس	н-нāса	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
13:31:29	جميعا	джамī'ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:31:30	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
13:31:31	يزال	йазāлу	= [زَالَ] (<i>a</i>) переставать, прекращать; с частицей отрицания — продолжать делать что-либо	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:31:32	الذين	ллазīна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:31:33	كفروا	кафарū	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:31:34	تصيبهم	тусйбу-хум	← [صَبَّ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; настигать; достигать, попасть в цель; выпадать, приходить на долю	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:31:35	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
13:31:36	صنعوا	сана'ū	= [صَنَعَ] делать, оказывать, устраивать; изготавливать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:31:37	قارعة	қари'атун	← [قَرَعَ] бить, ударять → что-либо поражающее; несчастье, бедствие	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
13:31:38	أو	'аў		Частица распределения
13:31:39	تحل	тахуллу	= [حَلَ] (<i>a/y</i>) распутывать, развязывать; освобождать; растворять, разводить; разрешать, разбирать; остановиться, пребывать и [حَلَّ] (<i>a/i</i>) быть разрешённым, позволенным; быть законным	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:31:40	قريبا	қарйбан	← [قَرِبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → близкий;	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			родственный; недавний	
13:31:41	من	мин		Предлог
13:31:42	دارهم	дāри-хим	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться; обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:31:43	حتى	ḫатtā		Союз начинания
13:31:44	يأتي	йа'тия	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:31:45	وعد	ўa'ду	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:31:46	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
13:31:47	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
13:31:48	الله	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
13:31:49	لا	лā		Частица отрицания
13:31:50	يخلف	йухлифу	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → IV помещать сзади; нарушать, не исполнять; давать взамен, возмещать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:31:51	الميعاد	л-мй'āд ^a		Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:32:1	ولقد	ўа-ла-қади		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
13:32:2	استهزئ	стухзи'а	← [هَزَأَ] смеяться, насмехаться → Х насмехаться, высмеивать, глумиться; относиться с презрением	Глагол (X порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
13:32:3	برسل	би-русулин	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
13:32:4	من	мин		Предлог
13:32:5	قبلك	қабли-ка	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:32:6	فأملت	фа-'амлайту	← [مَلَ] бежать → IV диктовать; даровать долгую жизнь	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
13:32:7	للذين	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:32:8	كفروا	кафарў	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

13:32:9	ثُمَّ	сумма		Соединительный союз
13:32:10	أَخَذْتَهُمْ	'аҳазту-хум	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; браться, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:32:11	فَكَيْفَ	фа-кайфа		Слитная причинно-следственная частица; вопросительное местоимение
13:32:12	كَانَ	kāna	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:32:13	عِقَابَ	'иқāб ^н	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → III чередовать; сменять, заменять; наказывать, мучить → наказание; мучение	Имя действия (III порода), м. р., род. п.
13:33:1	أَفَمِنْ	'а-фа-ман		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
13:33:2	هُوَ	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:33:3	قَائِمٌ	қā'имун	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → стоящий; поддерживающий; соблюдающий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
13:33:4	عَلَى	'алā		Предлог
13:33:5	كُلٌّ	кулли	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
13:33:6	نَفْسٍ	нафсин	← [نَفْسٍ] хранить, удерживать и [نَفْسٍ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
13:33:7	بِمَا	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
13:33:8	كَسَبَتْ	касабат	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:33:9	وَجَعَلُوا	ўа-джа'алӯ	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:33:10	لِلَّهِ	ли-л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
13:33:11	شُرَكَاءَ	шуракā'a	← [شَرِكٌ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → имеющий долю, участвующий; участник, товарищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
13:33:12	قُلْ	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:33:13	سَمَوْهُمْ	саммӯ-хум	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть;	Глагол (II порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.;

			давать имя, название	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:33:14	أم	'ам		Частица распределения
13:33:15	تنبؤنه	тунабби'уна-хӯ	← [نَبَأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → II извещать, сообщать; осведомлять	Глагол (II порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:33:16	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
13:33:17	لا	лā		Частица отрицания
13:33:18	يعلم	йа'ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:33:19	في	фй		Предлог
13:33:20	الأرض	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:33:21	أم	'ам		Частица распределения
13:33:22	بظهر	би-зāхирин	← [ظَهَرَ] являться, показываться, обнаруживаться, представлять; становиться ясным, видимым, очевидным; казаться; одерживать верх, побеждать; подниматься, восходить → ясный; очевидный; видимый; наружный, внешний; внешняя сторона; выдающийся, выступающий; победоносный	Слитный предлог; действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:33:23	من	мина		Предлог
13:33:24	القول	л-қаўли	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, речение, речь; мнение	Имя действия, м. р., род. п.
13:33:25	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
13:33:26	زين	зуййна	← [زَانَ] украшать → II украшать, убирать, представлять прекрасным; приукрашаться, представлять в лучшем свете	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
13:33:27	للذين	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:33:28	كفروا	кафарӯ	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:33:29	مكرهم	макру-хум	← [مَكَرَ] обманывать; строить козни → хитрость, обман; коварство; злоумышленные действия, козни	Имя действия, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:33:30	وصدوا	ўа-суддӯ	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
13:33:31	عن	'ани		Предлог
13:33:32	السبيل	с-сабйли	← [سَبَلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

13:33:33	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
13:33:34	يضل	йудлили	← [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать → IV вводить в заблуждение, сбивать с пути; отклонять, направлять в другую сторону; заставлять терять что-либо; делать тщетным	Глагол (IV рода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:33:35	الله	л-лāху	← [إله] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:33:36	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
13:33:37	له	ла-хū		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:33:38	من	мин		Предлог
13:33:39	هاد	хāд ^{ин}	← [هَدَى] быть впереди; приводить; вести верным путём; направлять; руководить → ведущий верным, истинным путём, руководитель; идущий впереди	Действительное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:34:1	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:34:2	عذاب	‘азāбун	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
13:34:3	في	фй		Предлог
13:34:4	الحيوة	л-ҳайāти	← [حَيَ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:34:5	الدنيا	д-дунйā	← [دُنَا] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:34:6	وللعذاب	ўа-ла-‘азāбу	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:34:7	الآخرة	л-’āхирати	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:34:8	أشَقُّ	’ашаққу	← [شَقَّ] раскалывать, рассекать; пробивать, проламывать; рвать, разрывать; быть тяжёлым, тягостным; мучить, беспокоить → более/самый сложный, затруднительный	Слитный соединительный союз; имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.

13:34:9	وما	ŷa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
13:34:10	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:34:11	من	мина		Предлог
13:34:12	الله	л-лāхи	← [آلَه] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
13:34:13	من	мин		Предлог
13:34:14	واق	ŷāq ^{ин}	← [وَقَّى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → охраняющий, защищающий; хранитель, защитник	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:35:1	مثل	маṣалу	← [مَثَلٌ] стоять прямо; представать, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلٌ] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, пословица, поговорка	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:35:2	الجنة	л-джаннати	← [جَنٌّ] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:35:3	التي	ллатī		Относительное местоимение, ж. р., ед. ч.
13:35:4	وعد	ŷu‘ида	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
13:35:5	المتقون	л-муттақūна	← [وَقَّى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться → богобоязненный, находящийся в страхе Божиим	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., им. п.
13:35:6	تجري	таджрī	= [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:35:7	من	мин		Предлог
13:35:8	تحتها	таḫти-xā	← [تَحْتَ] быть, находиться внизу, ниже, под чем-либо → под, снизу, внизу, ниже	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:35:9	الأنهر	л-’анхāру	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → река; поток	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
13:35:10	أكلها	’укулу-xā	← [أَكَلَ] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожать → еда, пища; пропитание; плоды, урожай	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:35:11	دائم	дā’имун	← [دَامَ] длиться, продолжаться, тянуться; быть постоянным, вечным → продолжающийся, постоянный, вечный	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
13:35:12	وظلها	ŷa-зиллу-xā		Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.;

				слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:35:13	تلك	тилка		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
13:35:14	عقبى	‘уқба	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → продолжение, исход, конечный итог	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:35:15	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:35:16	اتقوا	ттақаў	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:35:17	وعقبى	ўа-‘уқба	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → продолжение, исход, конечный итог	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:35:18	الكافرين	л-кафирйна	← [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодетелей, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
13:35:19	النار	н-на̄р ^y	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:36:1	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:36:2	ءاتينهم	’атайна-хуму	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:36:3	الكتب	л-китаба	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:36:4	يفرحون	йафраҳўна	= [فَرَحَ] радоваться, ликовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:36:5	بما	би-ма̄		Слитный предлог; относительное местоимение
13:36:6	أنزل	’унзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
13:36:7	إليك	’илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:36:8	ومن	ўа-мина		Слитный соединительный союз; предлог
13:36:9	الأحزاب	л-’аҳзаби	← [حَزَبَ] делить, разделять, расчленять → группа единомышленников, союзников	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.

13:36:10	من	ман		Относительное местоимение
13:36:11	ينكر	йункиру	← [نَكَرَ] не знать; не узнавать; не признавать, отрицать; не одобрять → IV не признавать, не узнавать; отрицать; отказываться, отрекаться; выражать порицание; не одобрять; находить что-либо неприятным	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:36:12	بعضه	ба‘да-х̣ū	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:36:13	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:36:14	إنما	’инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
13:36:15	أمرت	’умирту	= [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 1 л., ед. ч.
13:36:16	أن	’ан		Подчинительный союз
13:36:17	أعبد	’а‘буда	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
13:36:18	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
13:36:19	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
13:36:20	أشرك	’ушрика	← [شَرِكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
13:36:21	به	би-х̣ī		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:36:22	إليه	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:36:23	أدعوا	’ад‘ū	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
13:36:24	وإليه	ўа-’илай-хи		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:36:25	مآب	ма’āб ^{-и}	← [أَبَ] вернуться, возвратиться → место возвращения; последнее прибежище	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
13:37:1	وكذلك	ўа-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
13:37:2	أنزله	’анзалнā-ху	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать,	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

			спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	
13:37:3	حكما	хукман	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمٌ] быть мудрым → господство, власть; суд; решение, приговор, веление	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:37:4	عربيا	‘арабиййан	← [عَرَبٌ] быть чистым, ясным (<i>о языке</i>) → IV говорить ясно, понятно, правильно → арабский, по-арабски	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:37:5	ولئن	ўа-ла-’ини		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
13:37:6	اتبعت	ттаба‘та	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
13:37:7	أهواءهم	’axǔā’a-хум	← [هُوًى] обрушиваться, обваливаться; броситься вниз; склоняться, обращаться; быть потерянным, пропадать и [هُوًى] любить; желать, хотеть → любовь, страсть; увлечение; причуда, прихоть	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:37:8	بعد	ба‘да	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [يَبْدُ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., вин. п.
13:37:9	ما	mā		Относительное местоимение
13:37:10	جاءك	джā’а-ка	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:37:11	من	мина		Предлог
13:37:12	العلم	л-‘илми	← [عِلْمٌ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:37:13	ما	mā		Частица отрицания
13:37:14	لك	ла-ка		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:37:15	من	мина		Предлог
13:37:16	الله	л-лāхи	← [إِلَهٌ] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
13:37:17	من	мин		Предлог
13:37:18	ولي	ўалиййин	← [وَلِيَ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:37:19	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
13:37:20	واق	ўāқ ^{ин}	← [وَقَّى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → охраняющий, защищающий; хранитель, защитник	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

13:38:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; частица отрицания; частица определенности
13:38:2	أرسلنا	’арсалнā	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланный	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
13:38:3	رسلا	русулан	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
13:38:4	من	мин		Предлог
13:38:5	قبلك	қабли-ка	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:38:6	وجعلنا	ўа-джа’алнā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитый соединительный союз; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
13:38:7	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:38:8	أزوجا	’азўāджан	← [زَوَجَ] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная вещь; предмет, которому соответствует другой однородный предмет	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
13:38:9	وذرية	ўа-зурриййатан	← [ذَرَى] брызгать; сыпать, рассыпать; распространять, разносить (аромат); зарождаться; прорасти → потомство, дети	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
13:38:10	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
13:38:11	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:38:12	لرسول	ли-расўлин	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
13:38:13	أن	’ан		Подчинительный союз
13:38:14	يأتي	йа’тийа	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:38:15	بأية	би-’āйатин	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
13:38:16	إلا	’иллā		Частица исключения
13:38:17	بإذن	би-’изни	← [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать → позволение, разрешение	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:38:18	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
13:38:19	لكل	ли-кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный предлог; имя существительное, м. р., род. п.
13:38:20	أجل	’аджалин	← [أَجَلَ] быть отложенным;	Имя существительное в

			откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
13:38:21	كتاب	китаб ^{yh}	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
13:39:1	يمحوا	йамх̣ū	= [مَحَا] стирать; сглаживать; удалять; уничтожать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:39:2	الله	л-ла̣ху	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
13:39:3	ما	mā		Относительное местоимение
13:39:4	يشاء	йашā'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:39:5	ويثبت	ўа-йус̣биту	← [ثَبَّتَ] быть неподвижным; быть стойким, непоколебимым; быть верным, точным, истинным → IV утвердить, укрепить; сделать неподвижным, лишить движения	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:39:6	وعنده	ўа-‘инда-х̣ū	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Слитный соединительный союз; наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:39:7	أم	’умму	← [أُم] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → мать; источник; основа; главная часть; с последующим дополнением в род. п. образует множество метонимий и метафорических выражений	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:39:8	الكتب	л-китаб ^h	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
13:40:1	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
13:40:2	ما	mā		Добавочная частица
13:40:3	نرينك	нурийа-нна-ка	← [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → IV показывать	Глагол (IV порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:40:4	بعض	ба‘да	← [بَعْضَ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
13:40:5	الذي	ллаз̣й		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
13:40:6	نعدهم	на‘иду-хум	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:40:7	أو	’aў		Частица распределения
13:40:8	نتوفيك	натаўаффайа-нна-ка	← [وَفَّى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → V брать, забирать обратно	Глагол (V порода), несовершенное время, усиленная форма, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.

13:40:9	فَإِنَّمَا	фа-’инна-мā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
13:40:10	عَلَيْكَ	‘алай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:40:11	الْبَلْغِ	л-балāгу	← [بَلَّغَ] достигать, добираться, доходить; доводить, доставлять; достигать зрелости; достигать высшего предела; влиять, действовать → уведомление, извещение; объявление; воззвание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:40:12	وَعَلَيْنَا	ўа-‘алай-нā		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
13:40:13	الْحِسَابِ	л-ҳисāб ^y	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حَسِبَ] рассчитывать, думать, полагать → III сводить счёты; требовать отчёта → исчисление, счёт; расчёт; отчёт	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., им. п.
13:41:1	أَوَلَمْ	’а-ўа-лам		Слитная вопросительная частица; слитный соединительный союз; частица отрицания
13:41:2	يُرَوُّوا	йараў	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:41:3	أَنَا	’анн-ā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
13:41:4	نَأْتِي	на’тī		Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
13:41:5	الْأَرْضِ	л-’арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
13:41:6	نَنْقُصُهَا	нанқусу-хā	= [نَقَصَ] не иметь; быть недостаточным; недоставать, не хватать; уменьшаться, сокращаться; спадать, убывать; уменьшать, снижать; умалять	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:41:7	مِنْ	мин		Предлог
13:41:8	أَطْرَافِهَا	’атрафи-хā	← [طَرَفَ] повреждать, ранить (глаз); моргать, мигать → конец; край; сторона, бок	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:41:9	وَاللَّهِ	ўа-л-лāху	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
13:41:10	يُحْكَمُ	йаҳкуму	= [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمًا] быть мудрым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:41:11	لَا	лā		Частица отрицания
13:41:12	مُعَقَّبٍ	му‘аққибā	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → задерживающий; одобряющий или отменяющий	Действительное причастие (II порода), м. р., ед. ч., вин. п.

13:41:13	لحكمه	ли-хукми-хй	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمٌ] быть мудрым → господство, власть; суд; решение, приговор, веление	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:41:14	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:41:15	سريع	сарй‘у	← [سُرْعَ] быть скорым, быстрым; спешить → самый быстрый, стремительный	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
13:41:16	الحساب	л-ҳисāб ^н	← [حَسَبَ] считать, исчислять и [حِسَابٌ] рассчитывать, думать, полагать → III сводить счёты; требовать отчёта → исчисление, счёт; расчёт; отчёт	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., род. п.
13:42:1	وقد	ўа-қад		Слитный соединительный союз; частица определенности
13:42:2	مكر	макара	= [مَكَرَ] обманывать; строить козни	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:42:3	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:42:4	من	мин		Предлог
13:42:5	قبلهم	қабли-хим	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
13:42:6	فالله	фа-ли-л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитная причинно-следственная частица; слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
13:42:7	المكر	л-макру	← [مَكَرَ] обманывать; строить козни → хитрость, обман; коварство; злоумышленные действия, козни	Имя действия, м. р., им. п.
13:42:8	جميعا	джамй‘ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:42:9	يعلم	йа‘ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:42:10	ما	мā		Относительное местоимение
13:42:11	تكسب	таксибу	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
13:42:12	كل	куллу	= [كُلٌّ] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.
13:42:13	نفس	нафсин	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسٌ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
13:42:14	وسيعلم	ўа-са-йа‘ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:42:15	الكفر	л-куффāру	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.

			неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодарений, неблагодарный, непризнательный; неверующий	
13:42:16	لَمَنْ	ли-ман		Слитный предлог; относительное местоимение
13:42:17	عَقْبِي	‘уқба	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → продолжение, исход, конечный итог	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
13:42:18	الدَّارِ	д-дār ^н	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
13:43:1	وَيَقُولُ	ўа-йақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:43:2	الَّذِينَ	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
13:43:3	كَفَرُوا	кафарў	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
13:43:4	لَسْتُ	ласта	= [لَيْسَ] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
13:43:5	مُرْسَلًا	мурсалан	← [رُسِلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланный	Страдательное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:43:6	قُلْ	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
13:43:7	كَفَى	кафā	= [كَفَى] быть достаточным, удовлетворительным	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
13:43:8	بِاللّٰهِ	би-л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
13:43:9	شَهِيدًا	шахйдан	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → Свидетельствующий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
13:43:10	بَيْنِي	байн-й	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
13:43:11	وَبَيْنَكُمْ	ўа-байна-кум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Слитный соединительный союз; наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
13:43:12	وَمِنْ	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
13:43:13	عِنْدَهُ	‘инда-хў	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
13:43:14	عِلْمٍ	‘илму	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
13:43:15	الْكُتُبِ	л-китаби	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать,	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

			предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	
--	--	--	---	--